

★日本超级畅销书作家赤川次郎经典名著

★日本著名导演大林宣彦改编为同名电影，轰动日本

两个人

[日] 赤川次郎 著
彭 懿 译



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
NATIONALLY EXCELLENT PUBLISHING HOUSE IN CHINA

两个人

LIANG GE REN

[日] 赤川次郎 著
彭 懿 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20 - 2003 - 190

《FUTARI》

Copyright © 1989 by JIRO AKAGAWA

Chinese translation rights arranged with SHINCHOSHA COMPANY, Tokyo

Through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

Simplified Chinese translation copyright © 2004 by Jieli Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

两个人/(日)赤川次郎著;彭懿译;周玲子绘. —南宁:接力出版社, 2004. 8
ISBN 7 - 80679 - 588 - X

I. 两… II. ①赤…②彭…③周… III. 长篇小说 - 日本 - 现代
IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 065063 号

责任编辑: 余 人 陈 邕 美术编辑: 郭树坤
装帧设计: 小 璐 责任校对: 张 莉 责任监印: 刘 笠

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京天驰律师事务所

印制: 北京中铁建印刷厂

开本: 860 毫米 × 1168 毫米 1/32

印张: 9.375 字数: 150 千字

版次: 2004 年 10 月第 1 版 印次: 2004 年 10 月第 1 次印刷

印数: 00 001—10 000 册

定价: 18.00 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771 - 5864694 5863291



序

彭 懿

1

我早就不读赤川次郎的那些简洁明快的推理小说了，不是鄙视，而是他的“粉丝”绝大多数都是狂热的女中学生。

不过，《两个人》是一个例外。

一九八九年的冬天，赤川次郎在出版了两百部推理小说之后，可能是厌倦了永远也办不完的案子，有



一天突然抽身离开了凶杀现场，用抒情的口吻为我们娓娓动听地讲述了一个十七岁的青春故事，这就是《两个人》。

这个故事不再迷雾重重，没有了杀手，有的只是一个青春期少女的梦幻与初恋、迷茫与苦涩，这让我们看到了他柔情的一面。

2

这两个人是一对姐妹，姐姐千津子上高二，妹妹实加上初二，两个人在同一所私立女子学校上学。千津子是一个出类拔萃的女孩，人长得漂亮不说，还十分偏袒实加，而实加则远不如姐姐那么优秀了，不过实加一点都不嫉妒姐姐，相反还为拥有这样一个姐姐感到骄傲。这个十月的早上，姐姐和妹妹就像往日一样，亲密地向车站走去……

故事就在这样一片祥和安宁的气氛中开场了，祥和安宁得就像这个秋高气爽的日子一样。

可这一片祥和安宁却不是什么好兆。

……要发生什么！



我隐隐地感觉到了一种异样，我不安，我如坐针毡。我知道这一对可爱的姐妹不会就这样安安稳稳地走到车站。如果这部小说是别人写的，我丝毫不怀疑这样和安宁，可这是赤川次郎的小说，一个写惯了云谲波诡的小说的人，一个以匪夷所思的想像力著称的人，哪怕是换了一种体裁，也不会把一个故事写得平淡如水。

果然，几分钟之后悲剧就发生了——

千津子被一辆失控的大型拖车上的集装箱压在了下边，当实加扑过来的时候，千津子已经奄奄一息了，她抓住妹妹的手说：“我就要死了，你一定要坚强起来……”集装箱完全倒了下来，千津子死了，只剩下一只手露在了外面，实加看着姐姐那只白白的、美丽的手，就宛如看着一个幻觉。

在这样一个祥和安宁的日子里，妹妹实加永远地失去了姐姐。

——一个那么爱着她的姐姐。



3

后面发生了什么我们可想而知。

千津子一死，本来就弱不禁风的妈妈彻底地崩溃了，为了不让妈妈疯掉，实加不得不承受着看着姐姐在眼前死去的巨大悲痛，挺了过来。

可是失去了千津子，实加家里就永远像是暗无天日了一样。

我本以为赤川次郎会把这个灰冷的故事就这样讲下去，一直灰冷到最后。然而赤川次郎毕竟是赤川次郎，他怎么能让他的主人公在暗无天日的日子中消沉下去呢？他是一个擅长制造奇迹的人，他让千津子起死复生了！

于是，一个幽灵少女又走进了这个故事里。

这对于赤川次郎并不是一件难事，他是一个写幽灵小说的老手了。几十年前让他问鼎日本通俗读物推理小说新人奖的《幽灵列车》，就是一部幽灵小说。

这一下不要紧，这个现实的故事一下子变成了一



个幻想的故事，变成了一个灵异的故事，我们的心被吊了起来。我们在恐怖不安中还透着一种期待：千津子会幻化成怎样一个幽灵回来呢？不过，这回赤川次郎可能是并没有想把这个故事写成一部彻头彻尾的幻想小说，可能是怕削弱了它的现实主义的色彩，所以他竟忍住了，没有让千津子显形，而只是让她变成了实加身体里面的一个声音。

实加头一次听到姐姐的声音，是在遭遇一个坏人的时候：

不能呼吸了，实加挣扎着。透不过气来了……我要被杀死了！姐姐——妈妈——

男人真的勒起实加的脖子来了。

实加两手朝空中抓去……

“实加——实加——”

什么地方响起了声音……谁？如果看见了就来救救我呀！

“实加！是我呀！”

姐姐？——姐姐的声音？

我已经死了吗？



“坚强起来！伸开左手，放到地面上！有一块石头，把它捡起来！”

什么？石头？怎么会……

“照我说的去做！”

可是……在哪里呢？——没有石头啊。

“再向右！——反了！前面一点！”

啊，有了。石头。一块大石头。大得一只手好不容易才能抓住。

“用它打他呀！用力举起来！——快！”

可是那不是要把人打伤了吗？

“傻瓜！快打啊！”

我知道了……

咣！响起了沉闷的一声，她知道打中了。

4

姐姐居然还活着，而且是活在她的身体里！

这是怎么一回事呢？实加没有去想过什么理由，她只是默默地接受了这个事实，没有怀疑，也没有觉得怪异。但是，她没有告诉过爸爸和妈妈。因为姐姐的



这个声音，只有实加的脑海里听得见，即使是说了，也不会有人相信。她也曾问过姐姐：“姐姐……从那场车祸以来，一直待在那里吗？”千津子回答说：“我也不知道。只是感觉像是睡了好久好久，然后一点、一点地醒了过来，等清醒过来……”

就这样，实加和姐姐那守望着她的声音一起生活下去。

姐姐成了实加的守护神。

可是不知是为什么，起死复生的姐姐并没有改变实加的命运，相反，她变得更加不幸了，

实加遭遇了一连串的打击——写给初恋情人的信被人偷走，在一个寒冷的日子受尽了男生们的奚落；一个女孩为了与她争演音乐剧中的角色，竟打电话给她妈妈说她发生了车祸，结果妈妈从此一病不起，爸爸也有了另外一个女人……

说实话，我都有些读不下去了，我不能不同情实加，赤川次郎你怎么这么残忍呢？让一个花季少女承受这么多苦难，这也太残酷了！实加失去了姐姐，又失去了父母，已经够不幸了，你怎么还能把你所能想到的不幸全都压到一个不幸得已经不能再不幸的少女身上呢？我都要央



求赤川次郎先生住手了。

可实加硬是挺了过来。

这里，除了生命的韧性之外，更多是还是靠了姐姐的声音的激励吧！

就这样，在姐姐千津子的陪伴与守护下，实加终于长大了，当实加长大到姐姐死去的年龄时，姐姐终于走了。那天，她突然发现她再也听不到姐姐的声音了，任她怎么叫，姐姐也不吭声了，她知道姐姐已经不在自己的身体里面了。

她吸了一口气，慢慢地抬起脸来。面前的镜子弥漫着水汽，眨巴了好几次眼睛，她这才看清楚。

——里面是千津子的一张脸！

“姐姐！”

实加发现她的手碰到了镜子。

不。

那不是姐姐，那是我的脸。

“你怎么了？”

妈妈听到实加的声音吓了一跳，走了进来。

“没什么。”实加摇摇头，“刚才我把镜子里自己的脸，看成姐姐的脸了。奇怪，长得并不像啊。”



妈妈把手搭在实加的肩上,一起朝镜子里看去。

“不,实加,”妈妈说,“你和千津子太像了。”

5

这就是赤川次郎送给少女们的一部青春幻想小说……

目 录

序 1

姐妹 1

诀别 13

贫血 27

就在附近..... 39





明朗的日子	50
《第九交响乐》之夜	62
花束	72
初恋	84
突然的夏天	94
汗与泪的日子	105
丢了的信	116
另外一个我	127
冰冷的家	138
拍手中的两个人	149
窗边的父亲	160
毕业	172
消息	183
黑色的电话	194
一个人生活	206



炎热的夏天	219
宴会结束了	227
雨中的客人	238
久违的家	248
冰冷的夜晚	261
失去的东西	270
尾声	279



姐 妹

快要喊了吧，就在千津子这样想的时候，“快点呀！”从楼下传来了妈妈的声音，“你们两个！”

“是——”

千津子一边系校服的领带，一边大声地答应。

妈妈心情不好。从每天早上像收音机报时一样传来的这一声呼喊中，千津子就能推测出妈妈的心情。

怎么说呢，也不是没有理由，爸爸已经出差一个星期了，还没有回来，妈妈虽然嘴上说“他不在更安静”，但实际上她是一个爱撒娇的人，爸爸三天不在她



就心中不安了。

而且,过了一个星期,妈妈的不安就变成了怒火。这大概是因为妈妈是最小的一个孩子吧?千津子总是想。千津子笔直地站在衣橱前面看着自己——那衣橱上装饰着孩子气的迪斯尼卡通人物,朋友们来玩的时候总让她觉得难为情。这似乎成了一种仪式,其实即使不用这面镜子确认,千津子的领带也没有系歪过,或者系得长短不一致过。至少是千津子上高二以来的这半年里,一次也没有过。

那么……实加起来了没有呢?

其实,楼下妈妈那一声“你们两个”的呼喊,准确的意思应该是:“千津子,叫实加也快一点!”

千津子伸手要去拿书包,稍稍犹豫了一下,结果什么也没有拿就出了自己的房间,冲进隔壁妹妹的房间。

“实加!”

事态比预想的还要严重得多。妹妹实加的大半个身子从床上探了出去,还在睡着。

“喂,起来!”

被千津子抓住手腕一摇,实加焦急地眨巴着眼睛:

“糟糕!——我睡过头了?”